

V Bruseli 19. novembra 2018
(OR. en)

14305/18

COPS 431
CIVCOM 231
POLMIL 207
CFSP/PESC 1046
CSDP/PSDC 656
RELEX 960
JAI 1135

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Dátum:	19. novembra 2018
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	14047/18 COPS 422 CIVCOM 229 POLMIL 205 CFSP/PESC 1023 CSDP/PSDC 638 RELEX 945 JAI 1112
Predmet:	Závery Rady a zástupcov vlád členských štátov zasadajúcich v Rade o prijatí paktu o civilnej SBOP

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady a zástupcov vlád členských štátov zasadajúcich v Rade o prijatí paktu o civilnej SBOP, ktoré Rada pre zahraničné veci prijala 19. novembra 2018.

**ZÁVERY RADY A ZÁSTUPCOV
VLÁD ČLENSKÝCH ŠTÁTOV ZASADAJÚCICH V RADE O PRIJATÍ PAKTU
O CIVILNEJ SBOP**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE A ZÁSTUPCOVIA VLÁD ČLENSKÝCH ŠTÁTOV ZASADAJÚCI
V RADE,

PODČIARKUJÚC svoje obavy zo zhoršenia strategického prostredia Európskej únie vrátane
vzniku a eskalácie konfliktov v okolí Únie a pretrvávajúcej nestability a nadnárodných hrozieb
a výziev;

PRIPOMÍNAJÚC tiež záväzok Európskej únie a jej členských štátov k podpore globálneho
poriadku založeného na pravidlách, ktorého hlavnou zásadou je multilateralizmus a v centre ktorého
stojí Organizácia Spojených národov;

ZDÔRAŽŇUJÚC pretrvávajúcu potrebu posilniť úlohu a kapacitu EÚ konať ako garant
bezpečnosti prostredníctvom spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky (SBOP);

PRIPOMÍNAJÚC, že jedinečná silná stránka Európskej únie pri riadení kríz a ich predchádzaní
spočíva v jej spôsobilosti nasadiť tak civilné, ako aj vojenské prostriedky a spôsobilosti v rámci
širšieho integrovaného prístupu EÚ k vonkajším konfliktom a krízam;

UZNÁVAJÚC prínos celkovo 22 civilných misií SBOP, ktoré boli nasadené od roku 2003, vrátane
desiatich, ktoré sú nasadené momentálne, k medzinárodnému mieru a bezpečnosti a vyslovujúc
vďačnosť mužom a ženám slúžiacim v týchto misiách;

S ODHODLANÍM dosiahnuť kvalitatívny a kvantitatívny pokrok v civilnej SBOP, k čomu sa
vyzýva v záveroch Rady z mája 2018, v rámci realizácie Globálnej stratégie pre zahraničnú
a bezpečnostnú politiku EÚ a s cieľom naplniť úroveň ambícií z novembra 2016;

DOMNIEVAJÚC SA, že SBOP poskytuje Únii operačnú kapacitu využívajúcu civilné aj vojenské prostriedky z členských štátov, a preto PODČIARKUJÚC, že posilnenie civilnej SBOP si vyžaduje, aby členské štáty rozvinuli požadované spôsobilosti;

POZNAMENÁVAJÚC, že Európska rada opakovane zdôraznila, že Európania musia prevziať väčšiu zodpovednosť za svoju bezpečnosť;

SCHVAĽUJÚ tento pakt o civilnej SBOP, ktorý obsahuje strategické usmernenia na posilnenie civilnej SBOP, ako aj záväzky Rady a členských štátov a návrhy opatrení zameraných na tieto ciele.

I. STRATEGICKÉ USMERNENIA

ZDÔRAZNIŤ, že výsledkom tohto paktu by mala byť schopnejšia, efektívnejšia a integrovanejšia civilná SBOP;

SÚHLASIA, že takáto posilnená kapacita EÚ nasadzovať misie civilného krízového riadenia:

- prispeje k dosiahnutiu piatich strategických priorít globálnej stratégie EÚ, ktorými sú: bezpečnosť Únie, odolnosť štátov a spoločností v susediacich a blízkych regiónoch, integrovaný prístup k vonkajším konfliktom a krízam, kooperatívne regionálne usporiadania a globálne riadenie zodpovedajúce 21. storočiu;
- prispeje k naplneniu úrovne ambícií EÚ a jej troch strategických priorít v oblasti bezpečnosti a obrany, ktoré Rada schválila v novembri 2016 – reagovať na vonkajšie konflikty a krízy, budovať kapacity partnerov a chrániť Úniu a jej občanov plnením úloh v oblasti SBOP, ktoré sa stanovujú v Zmluve o Európskej únii;

- sa sústreďí na priority z Feiry, ktorými sú posilnenie polície, právneho štátu a civilnej správy v nestabilných a konfliktných situáciách a ktoré sú jej hlavnou funkciou, pričom sa zároveň zdôrazňuje význam reformy sektora bezpečnosti (SSR) a monitorovacie úlohy;
- bude rýchlo a odhodlane reagovať na konkrétne situácie počas celého cyklu konfliktu s osobitným dôrazom na stabilizáciu aj prevenciu, a to na základe priorít EÚ pre vonkajšiu činnosť a posúdené potreby a požiadavky hostiteľskej krajiny;
- prispeje tiež k širšej reakcii EÚ pri riešení bezpečnostných výziev vrátane tých, ktoré sú spojené s neregulárnou migráciou, hybridnými hrozbami, kybernetickou bezpečnosťou, terorizmom a radikalizáciou, organizovanou trestnou činnosťou, riadením hraníc a námornou bezpečnosťou, ako aj k predchádzaniu násilnému extrémizmu a boju proti nemu, a to aj vzhľadom na potrebu zachovávať a chrániť kultúrne dedičstvo;
- významne prispeje k odolnosti a bezpečnosti partnerských krajín a súčasne zabezpečí zodpovednosť hostiteľskej krajiny, pokiaľ ide o účinné a udržateľné výsledky;
- bude účinne spolupracovať s relevantnými partnerskými medzinárodnými organizáciami a ďalšími nástrojmi EÚ v rámci spoločného európskeho prístupu na základe civilno-vojenskej súčinnosti v rámci SBOP, ako aj úzkej spolupráce s útvarmi Komisie a inými relevantnými aktérmi EÚ v rámci integrovaného prístupu EÚ ku konfliktom a krízam v záujme súdržnosti a koordinácie so širšou angažovanosťou EÚ, a to vrátane rozvojového, stabilizačného, humanitárneho a politického rozmeru;
- bude podľa potreby úzko spolupracovať s útvarmi Komisie a aktérmi v oblasti SVV s cieľom riešiť hrozby a výzvy v rámci prepojenia medzi vnútorným a vonkajším rozmerom a posilniť synergie a súdržnosť aj pri rozvoji spôsobilostí;

- začlení hľadisko ľudských práv a rodovej rovnosti do všetkých činností a zabezpečenia dodržiavania medzinárodného práva, najmä medzinárodného práva v oblasti ľudských práv, medzinárodného trestného práva, Dohovoru OSN o morskom práve, utečeneckého práva a humanitárneho práva, a to s plným prihliadnutím na rezolúciu BR OSN č. 1325 o ženách, mieri a bezpečnosti a následné rezolúcie, ako aj na ochranu civilného obyvateľstva počas fázy plánovania a vykonávania misií, ako aj dodržiavania zodpovednosti za ochranu;
- bude ďalej zvyšovať viditeľnosť civilnej SBOP a jej príspevku k bezpečnosti Európanov a našich partnerov.

II. ZÁVÄZKY

RADA a ČLENSKÉ ŠTÁTY sa zaväzujú:

Spôsobilejšia civilná SBOP.

1. viac prispievať k civilnej SBOP – vo forme personálu, vybavenia, odbornej prípravy, podpory cvičení, finančných príspevkov alebo v inej forme – na individuálnom alebo spoločnom základe a na základe individuálnych národných plánov vykonávania.
2. v relevantných prípadoch preskúmať národné postupy, napríklad v oblasti rozhodovania, financovania a legislatívy, a to aj lepšou integráciou účasti na civilných misiách SBOP do kariérnej dráhy národných expertov, s cieľom zlepšiť ich disponibilitu na účasť na civilných misiách SBOP.
3. spoločne zvýšiť počet expertov vyslaných na misie s cieľom zvýšiť celkový podiel vyslaných expertov aspoň na 70 percent medzinárodného personálu misií a prioritne obsadiť operatívne funkcie vyslaným personálom, pričom sa zároveň nadalej podporuje účinnosť misií.

4. rozvinúť a poskytnúť spôsobilosti, ktoré Únia potrebuje na uskutočňovanie celého spektra civilných misií krízového riadenia, a to:
 - a) kľúčové kategórie spôsobilostí, ako boli stanovené v roku 2000 vo Feire: polícia, právny štát a civilná správa, ako aj reforma sektora bezpečnosti a monitorovanie;
 - b) potreby spôsobilostí v rámci týchto kľúčových kategórií súvisiace so širšou reakciou EÚ pri riešení bezpečnostných výziev a vychádzajúce z koncepčného dokumentu a plánu rozvoja civilných spôsobilostí;
 - c) spôsobilosti na podporu misie (napríklad bezpečnosť, IT, zdravotná starostlivosť a komunikácia) a všeobecné potreby spôsobilostí (napr. podávanie správ, strategická komunikácia a riadiace zručnosti);
 - d) horizontálne oblasti, ako napríklad ľudské práva a rodové otázky/otázky týkajúce sa žien, mieru a bezpečnosti.
5. zabezpečiť odbornú prípravu svojich národných expertov pred misiou aj po nej v súlade s politikou odbornej prípravy pre SBOP, ako ju schválila Rada, a usmerneniami, ktoré tiež vydala skupina pre civilnú odbornú prípravu EÚ na posilnenie spolupráce a synergií pri odbornej príprave na úrovni EÚ vrátane jazykovej prípravy relevantnej pre misie a osobitných potrieb odbornej prípravy v súvislosti s novými bezpečnostnými výzvami, využívajúc pritom príležitosti, ktoré ponúkajú uznávaní poskytovatelia odbornej prípravy v súlade s relevantnými nástrojmi EÚ a v nadväznosti na ne.
6. na dobrovoľnom a inkluzívnom základe poskytnúť špecializované tímy, ktoré sú obmedzené z hľadiska pôsobnosti, času a veľkosti, zodpovedajú potrebám civilnej SBOP a sú v prípade dohody schopné v krátkom čase reagovať na vývoj v teréne.
7. dať k dispozícii a na základe dohody používať národné alebo nadnárodné štruktúry a zariadenia, ktoré prispievajú k podpore posilnenia civilnej SBOP, budú komplementárne s existujúcimi štruktúrami EÚ a podporia ich.

8. nasadzovať civilné misie SBOP s modulárnym a rozšíriteľným mandátom v rámci pôsobnosti článku 42 a 43 ZEÚ, podľa potreby vrátane výkonných alebo polovýkonných mandátov v rámci dohodnutých podmienok. Takéto mandáty by mali umožňovať aktiváciu na dodatočné úlohy, projekty alebo moduly v rámci pôsobnosti a cieľov misií v relevantných prípadoch na základe rozhodnutia PBV a v závislosti od strategickej analýzy, pričom by sa mali náležite zohľadniť postupy krízového riadenia. Mandáty a trvanie misií by sa mali zosúladiť s cieľmi misie a situáciou v teréne a v relevantných prípadoch by mohli na základe rozhodnutia Rady byť dlhšie a viacročné.
9. podporovať a nabádať k rýchlejšiemu rozhodovaniu o civilných misiách: skrátiť čas, ktorý trvá nasadenie v teréne a umožniť efektívne a pružné vedenie. Nasadenie a prispôsobenie alebo doplnenie úloh a pozícií by sa mali zakladať na včasnom posúdení potrieb a súvisiacich nákladových dôsledkov. Podľa možnosti preskúmať a zjednodušiť plánovacie a rozhodovacie kroky pri príprave a vykonávaní politickej dohody Rady o nasadení misie, ako aj riadenie misie počas fázy vedenia.
10. zlepšiť riadenie ľudských zdrojov okrem iného:
 - a) výzvou vysokému predstaviteľovi, aby v úzkej koordinácii s členskými štátmi preskúmal politiku a postupy ESVČ pri nábore do misií, aby sa optimalizovalo využitie ľudských zdrojov poskytnutých členskými štátmi, urýchlil nábor a lepšie zosúladiť postupy ESVČ a členských štátov;
 - b) výzvou vysokému predstaviteľovi, aby spolupracoval s útvarmi Komisie, Radou a členskými štátmi na preskúmaní zamestnaneckého pomeru medzinárodného zmluvného personálu;
 - c) preskúmaním Kódexu správania a disciplíny pre civilné misie EÚ v oblasti SBOP na základe návrhu vysokého predstaviteľa.

11. byť schopní nasadiť novú misiu s personálom do 200 osôb na akomkoľvek mieste do 30 dní od rozhodnutia Rady so všetkým potrebným vybavením poskytnutým strategickým skladom v súlade s viacúrovňovým prístupom a základnou reakčnou kapacitou. Ak sa tak dohodne, môžu k týmto cieľom prispieť špecializované tímy a mnohonárodné útvary, ako sú napríklad Európske žandárske sily.
12. ďalej zlepšiť reakcieschopnosť:
 - a) plným stavom základnej reakčnej kapacity a zvýšením jej počtu na 50 expertov, ktorí by boli k dispozícii na rýchle nasadenie;
 - b) dosiahnutím plnej operačnej spôsobilosti strategického skladu na jar 2019 v súlade s jeho mandátom;
 - c) posilnením zdrojov na podporu misií (podľa potreby a na základe posúdenia) na úrovni vedenia vrátane platformy na podporu misií aj v teréne.
13. identifikovať ciele operačné prahy v dokumentoch operačného plánovania s cieľom merať výsledky a pokrok pri dosahovaní náležite vymedzeného cieľového stavu a stratégie prechodu. vyhodnotiť operačný dosah misií so zreteľom na finančné aspekty s cieľom identifikovať najlepšie postupy a možnosti zlepšeného riadenia misií.
14. v záujme dosiahnutia skutočných a udržateľných výsledkov zintenzívniť v rámci integrovaného prístupu EÚ úsilie o to, aby sa zaistilo prevzatie zodpovednosti a účasť na miestnej a regionálnej úrovni.
15. spolupracovať s Komisiou na zaistení robustného rozpočtu SZBP a jeho rýchleho, pružného a efektívneho využitia na podporu nových a prebiehajúcich misií civilného krízového riadenia s cieľom reagovať na novú úroveň ambícií. To by umožnilo viacročné prognózy a stanovenie priorít, pričom by sa maximalizovali synergie s doplňujúcim financovaním z rozpočtu EÚ. Vyzvať vysokého predstaviteľa a Komisiu, aby v plnom súlade so svojimi mandátmi a rozpočtami preskúmali – konkrétne stimuly na podporu členských štátov pri budovaní ich spôsobilostí vrátane zváženia synergií s relevantnými nástrojmi EÚ popri rozpočte SZBP alebo príspevkov z nich.

16. poskytnúť hlbšie a systematické začleňovanie aspektov ľudských práv a rodových aspektov do všetkých civilných misií SBOP, a to aj vrátane všeobecného pravidla vymenovania osobitných poradcov pre rodové aspekty a aspekty ľudských práv; aktívne propagovať zvýšené zastúpenie žien medzi medzinárodnými expertmi na všetkých úrovniach misie na základe zvýšených národných príspevkov a v súlade s dohodnutými politikami a usmerneniami na úrovni EÚ aj na medzinárodnej úrovni.

<i>Integrovanější civilná SBOP</i>

17. posilniť spoločnú analýzu a situačné povedomie s relevantnými aktérmi EÚ.
18. zaviesť integrovanější prístup do plánovania a implementácie opatrení reakcie na krízu, stabilizačných činností a činností rozvojovej spolupráce v teréne a v relevantných prípadoch vyzvať Komisiu a vysokého predstaviteľa, aby predložili príslušné konkrétne návrhy. Civilné misie SBOP, ďalší aktéri SZBP a rozvojoví aktéri by mali pri zohľadnení Európskeho konsenzu o rozvoji usilovať o synergie a vykonávanie opatrení plne koordinovaným a vzájomne sa posilňujúcim spôsobom, a to s cieľom zvýšiť odolnosť a účinnosť stratégií prechodu.
19. posilňovať synergie a komplementaritu medzi civilnými a vojenskými rozmermi SBOP, a to aj pri rozvoji spôsobilostí a operačnom plánovaní a vedení misií nasadených v rovnakých oblastiach, najmä pokiaľ ide o podporu misií.
20. nabádať k užšej vzájomne posilňujúcej spolupráci a synergiám medzi civilným imisiami SBOP, útvarmi Komisie a aktérmi SVV, vychádzajúc z ich jedinečných rolí a v rámci ich mandátov, ako aj z pridanej hodnoty – od strategického plánovania po vedenie operácie a výmenu informácií vrátane posilnenia odborných znalostí súvisiacich s SVV v rámci relevantných štruktúr SBOP. To v relevantných prípadoch zahŕňa aj zapojenie útvarov Komisie a aktérov SVV do konzultácií, vypracúvania koncepcií, plánovania, posudzovania a hodnotenia, pričom sa plne rešpektuje inštitucionálny rámec.

21. zabezpečiť operačný výstup takejto spolupráce medzi SBOP a SVV na základe ich mandátov, v relevantných prípadoch zvážením nových línií operácie alebo pilotných projektov v nových alebo prebiehajúcich misiách SBOP, vychádzajúc tiež z cielených minikonceptíí v reakcii na miestne potreby a v spolupráci s relevantnými útvarmi Komisie a aktérmi SVV. Pilotné projekty by mali tiež zohľadniť tri priority úrovne ambícií, ako ich stanovila Rada, sústrediť sa na budovanie a posilňovanie kapacít partnerov na predchádzanie konfliktom, budovanie mieru a riešenie potrieb pred krízou a po nej, a mali by sa realizovať v súlade s postupmi krízového riadenia.
22. zintenzívniť spoluprácu s hostiteľskými krajinami misií SBOP a zintenzívniť vzájomne výhodné partnerstvá s partnerskými krajinami a organizáciami, najmä OSN, NATO a OBSE, ako aj s AÚ a ASEAN o spoločných otázkach politik a noriem. Propagovať príspevky tretích krajín na civilné misie SBOP v individuálnych prípadoch a podporovať ďalšiu spoluprácu s nimi na tento účel podľa dohodnutých postupov.

III. ĎALŠÍ POSTUP

RADA a ČLENSKÉ ŠTÁTY vyzývajú vysokého predstaviteľa a Komisiu, aby podporovali plnenie uvedených záväzkov v úplnom súlade s príslušným právnym rámcom a mandátmi jednotlivých aktérov Únie, v rámci súčasných a budúcich stropov finančného plánovania v oblasti SZBP a za konzultácie s členskými štátmi.

RADA a ČLENSKÉ ŠTÁTY sa dohodli, že:

- vyzvú vysokého predstaviteľa a Komisiu, aby na začiatku jari 2019 predložili spoločný akčný plán ESVČ a Komisie, v ktorom sa určia konkrétne kroky, ktoré majú prijať inštitúcie Únie ako príspevok k jednotnému vykonávaniu tohto paktu. Okrem iného by to malo zahŕňať návrhy vysokého predstaviteľa na zlepšenie operačných aspektov civilnej SBOP;

- vypracujú národné plány vykonávania založené na orientačnom vzore v záujme podnietenia dynamického a interaktívneho procesu na vnútroštátnej úrovni;
- začnú každoročný proces preskúmania pokroku dosiahnutého pri plnení paktu, ktorý bude vychádzať z národných plánov vykonávania členských štátov a spoločného akčného plánu ESVČ a Komisie. Bude zahŕňať aj civilnú výročnú správu o spôsobilostiach, ktorú predloží Európska služba pre vonkajšiu činnosť. Preskúmanie by malo identifikovať medzery v spôsobilostiach a pomôcť pri riešení spoluprácou medzi EÚ a členskými štátmi, ako aj medzi členskými štátmi navzájom. Malo by podporiť členské štáty v zlepšovaní dostupnosti požadovaných spôsobilostí, a to aj výmenou najlepších postupov a skúseností, a malo by byť prepojené s rokovaniami o rozpočte SZBP;
- v druhom polroku 2019 uskutočnia výročnú konferenciu o civilnej SBOP, aby preskúmali dosiahnutý pokrok a identifikovali priority budúcej práce;
- podporia začatie a vykonávanie paktu o civilnej SBOP komplexnou komunikačnou stratégiou;
- tento pakt splnia čo najskôr, najneskôr však do začiatku leta 2023.
